

# LA TRADICIÓN

## Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes. P. D. 0,25 pesetas  
Trimestre. 0,75  
Un año. 3,00

TORTOSA

Sábado 5 de Julio de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

### Esbozos del Programa del Partido Tradicionalista

#### Reyes y Dinastías

27.—La organización política será un conjunto de repúblicas regionales, unidas estrechamente por una Monarquía federativa cuya conjunción tendrá sus códigos, el Estado también tendrá los suyos. El poder ejecutivo de cada región será nombrado por el Rey. Este resolverá, por sí sólo, todos los negocios secundarios del Estado, y los virreyes regionales (presidentes de ministros), los negocios secundarios de Rey ó virreyes con sus Cortes.

28.—Los ministros regionales y los ministros nacionales serán residienciados al terminar su ministerio. Un tribunal examinará su gestión en todos sentidos, y serán absueltos ó condenados en las circunstancias que determinen las constituciones del Reino. Podrá ser también residienciado el Rey en los casos que las mismas constituciones prevengan.

29.—La manera de funcionar las Cortes no será parlamentaria en el discutir, como no lo será en su constitución. Se presentarán las defensas y contras por escrito, y sólo podrán pronunciarse breves palabras en las rectificaciones. Así, Cortes y Monarquías serán representativas.

30.—A la sucesión á la Corona no tienen derecho las mujeres, sino en caso gravísimo que las Cortes determinarán, así como los casos de regencia los determinará la Constitución. La Dinastía es legal y legítima siempre que, habiendo subido legitimamente, ó siendo de un origen ilegítimo remotísimo y olvidado, reine y gobierne según ley y recta razón. Queda depuesto un rey, pero no la Dinastía, cuando incurra (a juicio de las tres cuartas partes de los representantes del Reino) en uno de los grandes atentados que la Constitución señala.

31.—La Comunión Tradicionalista española sigue leal y rindiéndole amoroso culto, á la rama mas-

culina de la Casa de Borbón, representada hoy por el Augusto Don Jaime de Borbón y de Borbón, hijo de Don Carlos VII y de D.ª Margarita de Borbón y de Parma.

#### Procedimientos y organización

32.—En un pueblo bien regido, el derecho de rebelión no existe. La guerra, más si es civil, es un mal inmenso que genera una larga serie de calamidades morales y materiales. Pero es, muchas veces, un mal menor irrecusable que el origen, mal gobierno al pueblo y los representantes de éste no depone ordenadamente al Rey. Hay entonces un derecho santo de insurrección y la guerra llega indetectiblemente á los límites del deber.

33.—Es un hermoso ideal de buen gobierno la no existencia de partidos políticos contrarios. Pero á veces, no sólo son en derecho (cuando discuten unos con otros de cosas más ó menos necesarias), sino que son más bien un deber (cuando gobernando los malos, los buenos contraen la obligación sagrada de organizarse y luchar).

34.—La Comunión tradicionalista, triunfante, aspira á aniquilar los partidos, haciéndoles innecesarios, gobernando bien. La Comunión tradicionalista, en la oposición, ha de vivir en partido compacto, fuerte, organizándose á imagen del Estado futuro, con Juntas de origen popular al frente de los pueblos, comarcas y regiones, presididas por altas personalidades de nombramiento real. El contacto de Rey y pueblo ha de ser constante. Así el Rey conocerá las necesidades de su pueblo; éste amará á su Rey con amor entrañable.

35.—Siglo el presente, eminente fundamento esencial en que encuentra el secreto de la fuerza instrumental de lucha no han de ser precisamente los partidos políticos, sino mejor coaliciones sociales (religiosas, económicas, regionalizadas, etc.). Estas solidaridades, sostenidas con lealtad y sinceridad absoluta, no deben impedir la propaganda y la acción de los ideales privativos de la Comunión.

### Afrenta política

JUAN MARIA ROMA.

Es sencillamente doloroso el caso actual de España. No es va en el orden económico donde se nota una profunda crisis, traducida en la depreciación que nuestros valores sufren en el extranjero; ni es tampoco en el de la agricultura, puesto de evidencia por los continuos ríos de brazos y energías que emigran á lejanas tierras; ni en el de la industria, que á diario reelama aranceles proteccionistas que la pongan en condiciones de poder competir esta crisis, de la que en otra ocasión, tuve que ocuparme en estas mismas columnas, ha invadido ya la esfera política.

Pero no es, como entonces decía, pa atacar á la opinión pública y hacer que ésta, ante el abandono que yacen los servicios y los intereses del país, se extravie y no pite la atención debida á los problemas nacionales, en tanto sigan vivo y hasta apasionado interés lexitos de algún fenómeno, de la ruina o los premios alcanzas por "gentlemen", atrevidos concursos y carreras. Hoy la crisis baseado sus víctimas en los nos órganos de la opinión; hoy ya las mismas agrupaciones políticas las que sienten los efectos de abatimiento y aquella postración de la vista y analizad, rápidamente, cada uno de los dos políticos que en España se titan el Poder. Y hasta mejor, uno de los que aspiran a hacer ricidad del país. Si en uno se los gérmenes de descomposición y otros no han podido siquiere producirse porque no han en siado parte sana que atacar.

El partido conservador, la ayuda personal del Sr. Maura, y en otros no han podido siquiere producirse porque no han en siado parte sana que atacar.

garquía del jefe, para dar entrada á nuevos procedimientos más en armonía con las corrientes liberales, que para nuestra nunca bastante reconocida felicidad dominan en España.

El conglomerado liberal, con más santones que los de allende el Estrecho, y más definidores y profetas que la Reforma, parece que anda camelando á grandes tribunos del republicanismo para dar una cabeza al cuerpo, sin pies por añadidura, que tanto bien puede hacer por nosotros.

La izquierda radical, revolucionaria y proletaria, con más tonalidades y colores, que la blusa de un pintor decorador, se esfuerza de continuo en atacarse como en sangriento torneo para herirse y destrozarse más pronto; y con más facilidad cumplir su programa, que no es otro que dejar subsistir el acnautores viva y en gloria.

Y en este caos, la Patria se aniquila y la miseria se enseorea, y la sangre corre a torrentes por tieras marroquies, mientras los gobernantes de hoy son combatidos por los que ayer usaron idénticos procederes, en tanto que las izquierdas, lejos de deshacer tanta farsa, no ven otra manera que andar a tiros por las calles de la Ciudad Condal, sin mirar que pacíficos ciudadanos, y con más honradez que muchos de los que les acribillan a balazos, pueden caer víctimas de argumentos más reprobables que los de las kabilas marroquies, porque son empleados por masas que se dicen civilizadas (???) al grito de que la civilización moderna no tolera la muerte de tantos y tantos ciudadanos, aunque ello sea para defender derechos históricos.

No se puede llegar á mayor afrenta que la que con la política— arte de regir y gobernar á los pueblos— se comete en España.

LUIS CONDAL.

El Senador tradicionalista Sr. Polo y Peyrolón afirmó en la sesión celebrada en el Senado el día 27 del pasado Mayo, tratándo del decreto sobre el Caticismo, que en «Palacio hay una capilla protestante y 19 palatinos que practican estas ideas», sin que nadie contradijera sus afirmaciones. Que conste, pues.







queté empiezan el domingo día 13, y han escogido para el primer mitin, como a campo de sus hazañas, a Roquetas.

¿Eh? ¿Qué les parece a Vds.?

Quiéren empezar por Roquetas, porque dicen (y es la verdad) que es donde hay más peligro de que se pudra todo aquéllo; y no es extraño, pues es allí donde se inspira el «talentón» que escribe la inmundicia llamada «El Pueblo», y es allí donde aquel maestrillo calabaceado quiere con sus embustes se le nombre el «amo». Ya a decir verdad, yo, como a buen hijo de Roquetas, y muy amante de mi patria chica, sentiría muchísimo que por culpa de no haber trabajado nosotros, la pequeña Navarra catalana se convirtiese en un foco de podredumbre.

Pero a eso va el Requeté: a desenmascarar a quien con embustes y campañas inicuas quiere conquistar a la gente para alcanzar un acta de diputado.

¡Bien por vosotros, requeterófilos! ¡adelante!

ROBERT.

### La feria de mi lugar

Yo no sé si hay delicia más grande, Yo no sé si hay placer más intenso Que el que inspira cada año a mi alma La feria del pueblo. Ya la víspera ansiosa se acerca, Alegre gritaba cuando era mozo, Ya es la feria mañana, decía, el día risuño en que todo es placer, entusiasmo, dulces impresiones y gratos recuerdos! ¡Dichosas edades y tiempos aquellos en que solo brinda placeres la vida! que todo eran glorias, delicia y contentor! ¡Feliz aquel día que celebra la feria mi pueblo! No faltaba a mi novia el palmito, los burdos pendientes, el tosco aderezo u otros regalos de pasión en prueba, de amor en recuerdo! que no veo la feria del pueblo porque así lo exige ese rudo contraste del tiempo. ¿Quién medita en regalos ahora? Tan distante de ella, tan lejos? ¿Cómo voy a comprarte en la feria? nada encuentro a mi gusto y deseo. Otro año será. Unicamente ofreciera puedo este día como fiel regalo, cual mejor recuerdo, un suspiro de amor, una carta, hoy que es feria, la feria del pueblo.

MANUEL LLOPIS.

### Desde Uldecona

El sábado, día 21 del pasado mes, se nombró en nuestro Centro la Junta para la Juventud Jaimista «La Margarita».

Presidente: D. Bautista Arnau Itarte.

Vice-Presidente: D. Vicente Vericat Estellé.

Tesorero: D. Fernando Llansola.

Secretario: D. José Llansola.

Vocal 1.º D. Juan Casola.

Id. 2.º D. Agustín Sauch.

Id. 3.º D. Pedro Adell.

Id. 4.º D. Bautista Nadal.

Comisión para propaganda:

D. Vicente Febré.

D. Baltasar Basusa.

D. Vicente Muñoz.

¡Jóvenes jaimistas! Animo y adelante; no mirar hacia atrás, que si no, os convertiréis en estatuas de sal.

Si amais la verdadera legitimidad, tenéis que imitar y glorificar al primer legitimista, Cristo. No permitais que delante

de vosotros nadie blasfeme; imitad al Papa, dispuestos como él a padecer la cárcel solo porque defiende la religión; y los derechos que le pertenecen; imitad a don Jaime, que está desterrado sólo por defender las verdades del derecho y de la tradición.

Si, mis queridos jóvenes, el partido jaimista es un partido de sacrificio, y tenéis que sacrificaros todos para poder llegar a la victoria. La unión hace la fuerza; ya veo que tenéis gran entusiasmo, pero no pareis hasta imitar al gran general D. Domingo Forcadell, honra y gloria de los carlistas de Uldecona.

¡Animo! que la revolución avanza y cuando suene el clarín y nos lo mande nuestro R... y nos diga: ¡Soldados, a la lucha!, entonces la Juventud de Uldecona se levantará y dirá: a las órdenes de nuestro R... estamos para morir ó para vencer.

TEMPLAT.

### Desde Gandesa

#### CRÓNICAS ESTIVALES

Circunstancias especiales nos han impedido, durante algún tiempo, comunicarnos con los lectores de LA TRADICIÓN; hoy, desaparecidas aquéllas, reanudamos nuestras crónicas políticas.

Seguramente que ni los lauros adquiridos por el ascendente de Villamelón en su famoso combate *navo terrestre*, ni la victoria alcanzada por D. Quijote en la singular batalla contra los molinos de viento, pueden compararse con el viaje o *turnée* literaria que acaba de verificar *Gastón Esculapio*, recorriendo diagonalmente la península, desde la Coruña a Barcelona. Su objetivo era conquistar el título académico de Licenciado en Derecho; pero como el tal título no parece por ninguna parte, nos inclinamos a creer que solo ha conseguido hermosos ejemplares de la familia tipo *ca* aquella que *Díogenes* «Pequeñeces» mostraba a Villamelón ante de un espejo, señalando su cabeza, después de cuero cabelludo.

\*\*\*

Otra *turnée sui generis* es la que ha verificado nuestro diputado Sr. Caballé Goyeneche por los pueblos de este distrito, con objeto de prometernos agua abundante y fresca—en lo cual es especialista—á todos los que tenemos la desgracia de vivir en estas tierras y morirnos de sed, pues parece que el Sr. Caballé se goza proporcionándonos el *suplicio de Tándalo*, por lo mucho que nos promete el agua y por la poca maña que se da en proporcionarla.

Esta tardanza de nuestro diputado en cumplir sus ofrecimientos parece ser debida á que siendo el Sr. Caballé un entusiasta admirador de la semana trágica, y teniendo intención de que sus huéstes repitan la suerte cuanto antes; con la falta de aguas que ahora disfrutamos, no podrán los clericales apagar los incendios de tantas iglesias como en estos pueblos existen, y así los destrozos de los valientes republicanos perdurarán y servirán de eterno escarmiento para los fanáticos católicos y clericales.

De su recorrido por los pueblos del distrito guardó el Sr. Caballé grato recuerdo; en un automóvil alquilado, que, a fuerza de llenarlo de correligionarios, parecía mejor un tren botijo que automóvil, haciendo gemir la sirena desesperadamente, y con man fiesto malhumor del *chauffeur*, porque el motor no podía con tanto *republicanismo* amontonado, llegaron á la Puebla, y allí el Sr. Caballé, de pie sobre el *auto*, con tono enfático y temblándole la voz por la emoción, prometió á los *Pueblesinos* la construcción de dos balsas fenomenales: una para las personas y otra para los animales; los de la Puebla aplaudieron,

aunque el entusiasmo se acabó al partir el *auto-botijo*.

Al pasar por Villalba, esperaban a la comitiva los kabileños redimidos con el dinero de la viuda, y al arreglarles el diputado con la consabida metetila del agua, se adelantó *Muley-Garrilla* v, con todo el respeto posible entre republicanos kabileño, expuso al diputado acuático, que ellos preferían vino, pues de agua tenían la suficiente para apagar la sed de los clericales, y puesto que ellos, los republicanos, no bebían otra cosa que vino, vino era lo que querían y vino era lo que necesitaban. Sorprendido quedóse nuestro diputado con tal petición, y montando en el *auto* dió la orden de marchar al *chauffeur*, sonó la bocina repetidamente, gimió la sirena construyendo, y el *auto* partió estrepitosamente, dejando un fuerte perfume de bencina, mientras los kabileños de Villalba gritaban desafortadamente ¡viva la Igualdad!

CELULOIDE.

## CRÓNICA

El Requeté Jaimista avisa que se celebrará mañana, a las ocho, misa de Comunión reglamentaria para todos los jóvenes de dicha entidad, en la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores. Vienen obligados a asistir al Santo Sacrificio y recibir el Pan de ángeles todos los que pertenecen al

Según leemos en nuestro querido colega de *El Correo del Norte*, la aventada niña María del Pilar Verdé, hija de este apreciado amigo D. Cipriano, terventor que fué del Banco de España esta plaza, y actualmente lo es de aque capita!, acaba de obtener señaladísimo en el divino arte, pues en los exánes sufridos en el Conservatorio de Mad ha alcanzado ocho notas de sobresaliente en solfeo y en piano.

Feimos calorosamente a la aprovechada y distinguida alumna, así como a sus queridos papás, nuestros buenos amigos, D. Cipo Verde y D.ª Isabel Aguilera, con cumistad nos honramos.

El ximo pasado domingo dió en nuestro tradicionalista su anunciada concia nuestro querido amigo el entusióven, vice-presidente del Requeté, D. As Castellá.

Suón brillantemente pronunciada y hermente concebida, que versó sobre la actel j imismo ante la cuestión católicol, arrancó justísimos aplausos de supañeros que le escucharon con gran acencia.

Al amigo Castellá nuestra sincera y csima felicitación.

Ede del pasado jueves, 3 de los corrie hizo la solemne entrada a esta de la preciada Reliquia de la Santque, como saben nuestros lectores de Madrid. Guiaban las varas docho jóvenes del Requeté. Esa e inestimable joya fué recibida por el pueblo tortosino con explo-

siones del más vivo júbilo entre entusiácos vitores y delirantes aclamaciones que duraron largo rato, especialmente al entrar el tesoro celestial en nuestro Templo mayor, donde desbordóse el entusiasmo por parte de la innumera muchedumbre que habiase allí apiñado.

Sea bien venido el Cingulo bendito, amor de nuestros amores, delirio de nuestras almas.

Hemos tenido el gusto de ver unas hermosas tarjetas postales que representan á nuestro Augusto Caudillo Don Jaime, rodeado de toda la prensa jaimista, en la cual se descubre nuestro modesto semanario LA TRADICIÓN.

Están tan bien presentadas, que atraen y sugestionan á todos los leales. Las recomendamos á nuestros amigos.

Se venden á veinte céntimos una en la papelería de nuestro querido amigo don Francisco Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet.

El estudioso joven e ilustrado alumno de una de las Universidades de Bélgica, D. Victorino Muñoz y Barjau, donde sigue con el mayor aprovechamiento la carrera de ingeniero agrónomo, ha dado recientemente en el «Cercle de Fermiers» una interesante conferencia sobre cunicultura.

La prensa de aquel país se ha ocupado extensamente de la notable labor de nuestro distinguido paisano, dedicándole elogios tan calurosos como merecidos.

También se los prodigamos nosotros, haciéndolos extensivos a su señor padre, nuestro buen amigo el banquero y concejal de este Excmo Ayuntamiento don Francisco Muñoz del Castillo, que debe estar justamente satisfecho por la reconocida aplicación y provechoso trabajo de su querido hijo.

para celebrar solemnemente el próximo domingo, día 13 de los corrientes, un mitin en la vecina ciudad de Roquetas.

En el próximo número daremos á conocer los oradores que tomarán parte en dicho mitin, prestigiosos, valientes y muy conocidos del pueblo tortosino.

Fundadamente esperamos que ese mitin obtendrá ruidoso éxito.

¡Adelante, jóvenes del Requeté! Yaya por delante un abrazo y mil enhorabuena.

### Medios prácticos para fomentar Vocaciones Eclesiásticas

Trabajo premiado en el Certamen de Morella (Enero 1913) Su autor el Cdo. D. Blas Carda, Pbro. Polleto interesantísimo y oportunísimo que acaba de ver la luz pública. Se vende en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet, al precio de 0.50 ptas., franco de porte. Por cada doce ejemplares se regalarán dos.

### Tintorería de Tomás Besalduch

Rosa, 8 = TORTOSA Se tiñen toda clase de trajes para caballero y señora, por delicados que sean, así como manteos y sotanas :: Lavado y desinfección mecánica de toda clase de abrigos de cama :: Especialidad en el :: lavado á seco :: Nota.— Los lutos se entregan á las veinticuatro horas, así como en los lavados se avivan los colores en toda clase de prendas usadas.

Perfección y rapidez en los encargos Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biarnés



# Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Pantano de Riudecañas, Reus  
Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICION  
PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

## La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jalmista

Director: Dr. D. Dalmasio Iglesias García, Abogado y Diputado a Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción:  
Un año. 7 pesetas  
Semestre. 3.50  
Trimestre. 1.75

Número suelto, 15 cént.

Redacción y Administración: San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA BARCELONA - GRACIA

## Almacén de Abonos garantizados sujetos a análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniaco. —

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad

anónima Cro., de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse a

### J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67

ULLDECONA

## DESINFECCION PERFECTA

CON EL

# CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS POR MAYOR

### JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 Teléfono 438

## SEVILLA

# La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero a todos los farsantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0.75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Fuera de la capital 2.50 sones. — Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

## Dr. CUCALA

Médico Cirujano Oculista  
Ex-ayudante del eminente oculista Dr. Barraquer, de Barcelona, y del Dispensario de la Santa Cruz, del Dr. Soler, ex-médico ayudante del Hospital Provincial, Princesa, Real Refugio y de la Escuela de Especialidades de Madrid.

### GRANULACIONES. CURACION PRONTA

Enfermedades de la nariz, tumores, desviación y obstrucciones, por operación electro-cáustica y el chroisis bipolar. Ozena (fetidez de nariz) cura de Gottstein, onodiaria, fermentoterapia, masaje vibratorio, y proximalmente masaje con chorro de oxígeno a presión post-ratino-terapia. Supuraciones, tumores y otros procesos del oído. Tumores, enfermedades de la garganta.

PRECIO DE OJOS

Primera visita	1.50 pias.
Cada cura	1.50 pias.
Ducha ocular	1.50 pias.
Inyecciones	1.50 pias.
Abono por 15 curas	10 pias.

A PRECIOS CONVENCIONALES

ENFERMEDADES DE LA MATRIZ

SUERO OPOTERAPIA Inyecciones de suero intra-venoso para hemorragias, enfermedades nerviosas, etc. etc.

Inyecciones de líquidos orgánicos: Spermína, Ovarina, Hepatina, Orquítina y Nefrina, para fortalecer organismos débiles, Anemia, Gonorrea, Cerebro, Médula, Riñones y Diabetes.

Inyecciones intra-venosas de hipodermicas de líquidos eléctricos y fermentos para toda clase de enfermedades infecciosas: Fiebres gastro-intestinales, pulmonares, puerperales, Matriz, Vejiga, etc.

Inyecciones intra-musculares; hipodermicas e intra-venosas del «Salvarsan» (606) y «Neo-Salvarsan» (114) para la cura de la AVARIOSIS, así como toda clase de enfermedades de impureza de la sangre.

Inyecciones de sueros y cueros inmunitarios de Spenzler, Beranák, Koc, Guginiere, Lemoine, etc. (en el principio de la enfermedad).

Todo el material de curación está esterilizado por el autoclave, etc.

Horas de consulta: de 8 a. y de 6 a 9.

Aparatos médicos especiales para tratamiento de enfermedades del pulmón y corazón

Calle de la Lonja (Entre Arsehal y río Ebro) TORIOSA